

Literatür

Deutsch-Türkische Literaturnacht

Freitag, 5. Dezember 2008, 20:00 Uhr

Recai Hallaç (Rezitation) und Ninel Çam (Musik) beschwören mit Gedichten, Geschichten und Gesang „Die Macht der Poesie am Bosphorus“.

Karin Karakaşlı und Recai Hallaç sprechen über die deutsch-türkische Literaturszene.

Literaturhaus Stuttgart
Breitscheidstraße 4, 70174 Stuttgart

Türk-Alman Edebiyat Gecesi

5 Aralık 2008, Cuma günü saat 20:00'de

Recai Hallaç'ın yorumu ve Ninel Çam'ın müziği, şiir ve hikâyelerle birleşip Boğaziçi'ndeki edebiyatın gücünü sergileyecek.

Karin Karakaşlı ve Recai Hallaç Türk-Alman edebiyat dünyasını tartışacaklar.

LİTERATURHAUS STUTTGART





Recai Hallaç

Die Macht der Poesie am Bosphorus – Gedichte und Erzählungen aus der Türkei

LITERATÜR, die Deutsch-Türkische Literaturnacht, die das Deutsch-Türkische Forum Stuttgart seit acht Jahren gemeinsam mit dem Literaturhaus Stuttgart veranstaltet, bietet diesmal einen reizvollen Streifzug durch die moderne türkische Literatur: Ausgehend von den im Unionsverlag erschienenen Bänden der Türkischen Bibliothek „Kultgedichte – Die Macht der Poesie am Bosphorus“, „Von Istanbul nach Hakkari“ und „Liebe, Lügen und Gespenster“ trägt der Schauspieler **Recai Hallaç** Gedichte und Erzählungen aus der Türkei vor. Ihm zur Seite steht die Sängerin **Ninel Çam**, die die Lesung mit ihrer unverwechselbaren Stimme musikalisch in Szene setzen wird.

Im Gespräch

LITERATÜR möchte zudem die deutsch-türkische Literaturszene näher beleuchten, die dieses Jahr von der Frankfurter Buchmesse und ihrem Gastland Türkei geprägt war. Die Journalistin **Sibylle Thelen** („Istanbul – Stadt unter Strom“ – Herder Verlag, 2008) wird mit **Karin Karakaşlı** und **Recai Hallaç** über die neuesten literarischen Strömungen in der Türkei und grenzübergreifenden Literaturaustausch sprechen.

Recai Hallaç – Schauspieler, Übersetzer und seit kurzem Verleger – hat sich mit seinem neu gegründeten Verlag Edition Galata u. a. auf Literatur aus der Türkei spezialisiert.

Die Schriftstellerin **Karin Karakaşlı** studierte an der Boğaziçi Universität Istanbul Fremdsprachen und war von 1996 bis 2006 als leitende Lektorin der türkisch-armenischen Wochenzeitung „Agos“ tätig. Mittlerweile lehrt sie an der Yeditepe Universität in Istanbul.



Sibylle Thelen



Ninel Çam

Boğaziçi'nde Edebiyatın Gücü – Türkiye'den Şiir ve Hikâyeler

Sekiz yıldır Stuttgart Türk-Alman Forumu'nun Stuttgart Edebiyat Evi ile birlikte düzenlediği LİTERATÜR adlı Türk-Alman Edebiyat Gecesi bu yıl da çağdaş Türk edebiyatından ilginizi çekecek güzel örnekler sunuyor. Oyuncu **Recai Hallaç** Unionsverlag Yayınevi'nin Türk Kütüphanesi kapsamında yayınladığı „Kült Şiirler – Edebiyatın Boğaziçi'ndeki Gücü“ ve „İstanbul'dan Hakkâri'ye“ gibi eserlerden esinlenerek, Türk edebiyatından örnekler sunacak. Hallaç'a okuma akşamında büyüleyici sesiyle **Ninel Çam** eşlik edecek.

Sohbet

LİTERATÜR, müzikli okuma akşamının yanısıra, Frankfurt Kitap Fuarı'na bu yıl hakim olan Türk-Alman edebiyat dünyasını yakından tanıtmayı amaçlıyor. Gazeteci yazar **Sibylle Thelen** („İstanbul – Stadt unter Strom“ – Herder Verlag, 2008) tarafından yönetilecek sohbette **Karin Karakaşlı** ve **Recai Hallaç** Türkiye'deki en yeni edebiyat akımı üzerine tartışacaklar.

Recai Hallaç – Oyuncu, Çevirmen ve Yayıncı (Edition Galata Yayınevi)

Karin Karakaşlı – Yazar. Boğaziçi Üniversitesi'nde yabancı diller okuyan Karakaşlı, 1996-2006 yılları arasında „Agos“ adlı Türk-Ermeni gazetesinde lektörlük görevini üstlendi. Yeditepe Üniversitesi Yabancı Diller Yüksekokulu Mütercim Tercümanlık bölümünde öğretim görevlisi olarak çalışıyor.

Karin Karakaşlı



**Deutsch-Türkisches Forum Stuttgart e. V.
Stuttgart Türk-Alman Forumu**

Europahaus / Nadlerstraße 4
70173 Stuttgart

Tel: 0711 2484441

Fax: 0711 2484442

www.dtf-stuttgart.de

info@dtf-stuttgart.de

Literatür

Literaturhaus Stuttgart

Bosch Areal / Breitscheidstraße 4
70174 Stuttgart

Tel: 0711 2202173

Fax: 0711 22021748

www.literaturhaus-stuttgart.de

info@literaturhaus-stuttgart.de

Gefördert durch die Robert Bosch Stiftung

Deutsch-Türkische Literaturnacht

Eintritt: EUR 8,- / 6,- / 4,-

Veranstalter:

Deutsch-Türkisches Forum Stuttgart
und Literaturhaus Stuttgart

LITERATURHAUS STUTTGART

Türk-Alman Edebiyat Gecesi

Giriş: EUR 8,- / 6,- / 4,-

Düzenleyenler:

Stuttgart Türk-Alman Forumu
ve Literaturhaus Stuttgart

STUTTGART



Robert Bosch **Stiftung**

